

Studij	Diplomski studij njemačkog jezika i književnosti (prevoditeljski smjer)		
Naziv kolegija	Vježbe prevođenja (pravo i politika)		
Status kolegija	izborni		
Godina	prva	Semestar	drugi (ljetni)
ECTS	4		
Nastavnici i/ili suradnici	Geriena Karačić, prof.		
Ishodi učenja	Nakon položenog ispita iz ovoga kolegija studenti će biti sposobni: - razumjeti stručne tekstove iz prava i politike na njemačkom i na hrvatskom jeziku; - primijeniti i objasniti stručnu terminologiju iz područja prava i politike na njemačkom i na hrvatskom jeziku; -samostalno prevoditi tekstove iz područja prava i politike s hrvatskog na njemački, te s njemačkog na hrvatski jezik;		
Preduvjeti za upis	nema uvjeta		
Sadržaj	Kolegij sustavno razvija i uvježbava razumijevanje njemačkih i hrvatskih stručnih tekstova iz područja prava i politike. Usmeno i pismeno prevode se stručni tekstovi na njemački kao i na hrvatski jezik. Proširuje se razumijevanje stručne terminologije. Kolegij primjenjuje usvojene stručne pojmove u usmenom i pismenom prevođenju njemačkih i hrvatskih tekstova. Svaki student izrađuje svoj glosar.		
Ispitna literatura	Odabrani tekstovi iz prava i politike prema aktualnosti događaja objavljeni na internetu i u njemačkim, austrijskim i hrvatskim medijima.		
Dopunska literatura	Hansen-Kokoruš / Matešić / Pečur-Medinger / Znika: Njemačko-hrvatski univerzalni rječnik. Globus, Zagreb 2005. Jasenka Kljajić: Rječnik praktični njemačko-hrvatski. Školska knjiga, Zagreb 1998.		
Oblici provođenja nastave	vježbe: slušanje i čitanje s razumijevanjem		

	pisanje govor pojedinačni rad rad u paru rad u grupi rad na projektu izlaganje
Način provjere znanja i polaganja ispita	Tijekom semestra održati će se dva kolokvija a na kraju semestra završni ispit. Ocjena iz ovog kolegija temelji se na podacima o nazočnosti, aktivnom sudjelovanju u nastavi, uspješnosti rješavanja domaćih uradaka i završnog ispita.
Jezik poduke	njemački i hrvatski
Način praćenja kvalitete	Praćenje radne atmosfere za vrijeme nastave. Evaluacijska anketa na kraju semestra. Baza podataka o nazočnosti i aktivnom sudjelovanju u nastavi te uspješnom rješavanju domaćih uradaka.

IZVEDBENI PROGRAM (NASTAVNI SADRŽAJI PO TERMINIMA)		
VJEŽBE	TERMIN	
	Prostorija	135
	Konzultacije	

Vježbe		
TERMIN	SATI	SADRŽAJ
1	2	uvođenje u kolegij, utvrđivanje studentskih obveza i načina ocjenjivanja; upoznavanje s literaturom
2	2	uvod u stručno područje prava i politike
3	2	političko uređenje I
4	2	političko uređenje II
5	2	zakonodavna vlast I
6	2	zakonodavna vlast II
7	2	izvršna vlast I
8	2	izvršna vlast II
9	2	sudbena vlast I
10	2	sudbena vlast II
11	2	državna uprava I
12	2	državna uprava II
13	2	ponavljanje obrađenog gradiva za prvi kolokvij
14	2	prvi kolokvij
15	2	međunarodni odnosi I

16	2	međunarodni odnosi II
17	2	Hrvatska i EU I
18	2	Hrvatska i EU II
19	2	ljudska prava i prava manjina I
20	2	ljudska prava i prava manjina II
21	2	rat i mir I
22	2	rat i mir II
23	2	obrazovanje I
24	2	obrazovanje II
25	2	ponavljanje obrađenog gradiva za drugi kolokvij
26	2	drugi kolokvij
27	2	slobodna tema (po izboru studenata) I
28	2	slobodna tema (po izboru studenata) II
29	2	ponavljanje gradiva i priprema za završni ispit I
30	2	ponavljanje gradiva i priprema za završni ispit II

UVJETI POHAĐANJA NASTAVE I POLAGANJA ISPITA

UVJETI POHAĐANJA NASTAVE, POLAGANJA ISPITA I TERMINI ISPITA
redovito pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u nastavi i redovito uspješno izvršavanje domaćih uradaka;
termini ispita (naknadno)